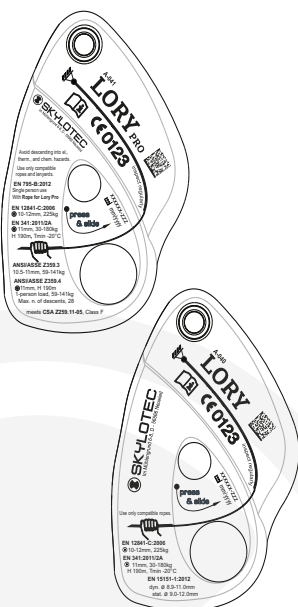


GEBRAUCHSANLEITUNG

LORY PRO LORY

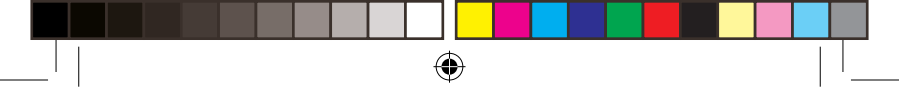


Instruction for use	GB
Gebrauchsanleitung	DE
Istruzioni d'uso	IT
Instructions d'utilisation	FR
Instrucciones de uso	ES
Instruções de serviço	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Brugsanvisning	DK
Bruksanvisning	NO
Käyttöohjeet	FI
Bruksanvisning	SE
Οδηγίες χρήσης	EL
Talimatlar	TR
Instrukcje	PL
Használati útmutató	HU
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Instrucțiuni de utilizare	RO
Navodila	SL
Инструкция за употреба	BG
Upute za uporabu	HR

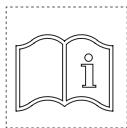
SKYLOTEC GmbH
 Im Mühlengrund 6-8
 56566 Neuwied · Germany
 Fon +49 (0)2631/9680-0
 Mail info@skylotec.com
 Web www.skylotec.com

PSA- VO (EU) 2016/425

© SKYLOTEC
 MAT-BA-0173-00
 Stand 09.04.2019



Informationen/ Informations



GB	Instructions for use Icons Explanation	Seite 4-11 Seite 12-16
DE	Gebrauchsanleitung Icons Erklärung	page 4-11 page 17-22
IT	Istruzioni per l'uso Icons Delucidazione	pagina 4-11 pagina 22-26
FR	Instructions d'utilisation Icônes Explications	page 4-11 page 27-31
ES	Instrucciones de uso Icones Declaración	página 4-11 página 32-37
PT	Instruções de serviço Icons Declaração	página 4-11 página 38-42
NL	Gebruiksaanwijzing Pictogrammen Uiteenzetting	pagina 4-11 pagina 43-47
DK	Brugsanvisning Icons Forklaring	side 4-11 side 48-52
NO	Bruksanvisning Ikoner Forklaring	side 4-11 side 53-57
FI	Käyttöohjeet Icons Selitys	sivu 4-11 sivu 58-62
SE	Bruksanvisning Icons Förklaring	sida 4-11 sida 63-67
EL	Οδηγίες χρήσης Εικονίδια Επεξήγηση	Σελίδα 4-11 Σελίδα 68-73
TR	Talimatlar Icons Açıklama	sayfa 4-11 sayfa 74-78
PL	Instrukcja obsługi Icons Wyjaśnienie	strona 4-11 strona 79-84
HU	Használati útmutató Jelek Magyarázat	4-11. oldal 85-90. oldal
CS	Návod k použití Ikony Popis	Strana 4-11 Str. 91-95
SK	Návod na použitie Ikony Vysvetlenie	Strana 4 – 11 strana 96- 100
RO	Instrucțiuni de utilizare Pictograme Notă explicativă	Paginile 4-11 Paginile 101-105
SL	Navodila Icons Izjava	Page 4-11 Page 106-110
BG	Инструкции за употреба Иконки Обяснение	страница 4 – 11 страница 111-116
HR	Upute za uporabu Ikone Objašnjenje	Stranica 4-11 Stranica 117-121

✓ Nutzung in Ordnung

⚠ Vorsicht bei der Nutzung

☠ Lebensgefahr

⊕ Zusätzliche Absturzsicherung erforderlich

Standards/Normen

Norm	LORY	LORY PRO	Use
EN 341 Class A	✓	✓	Rescue
EN 12841 Type C	✓	✓	Rope access
EN 795 Type B	—	✓	Anchoring device
ANSI/ASSE Z359.3	—	✓	Work positioning and restraint
ANSI/ASSE Z359.4:2013	—	✓	Rescue system
meets CSA Z259.11-05	—	✓	Work positioning and restraint
EN 15151-1	✓		Belay device with assisted locking

EN 341:2011 Class 2A	Ropes diameter \varnothing 11 mm
EN 12841:2006 Type C	Ropes diameter $10 \text{ mm} \leq \varnothing \leq 12 \text{ mm}$
EN 15151-1:2012 Type B	Dynamic ropes diameter $8.9 \text{ mm} < \varnothing < 11.4 \text{ mm}$ low stretch $9 \text{ mm} < \varnothing < 12 \text{ mm}$
EN 795:2012 Type B	Ropes diameter \varnothing 10.5 mm and 11 mm
ANSI/ASSE Z359.3-2007	Ropes diameter \varnothing 10.5 mm and 11 mm
ANSI/ASSE Z359.4-2013	Ropes diameter \varnothing 11 mm
CSA Z259.11-05, Class F	Ropes diameter \varnothing 10.5 mm and 11 mm

WARNING: Activities done at heights are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarise yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every climber seeks proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or even death!

EN 341:2011 Class 2A

Working load:

minimum rated load is 30 kg,
maximum rated load is 180 kg.

Maximum descent distance:

190 m (in this case approved for 22 consecutive descents)

Approved temperature range:

$-20^{\circ}\text{C} \leq \text{approved temperature} \leq +60^{\circ}\text{C}$

Rope Type (S):

Tests according to the norm EN 341:2011 have been performed with the following low stretch kernmantel ropes (concordant with EN 1891).

Rope model	Static R44 11.0
Diameter	11,2 mm
Sheath slippae Ss	0,1 %
Elongation E	3,2 %
Mass per metre m	77 g/m
Sheath proportion Sp	38 %
Core proportion	62 %
Shrinkage R	3,7 %
Material	PA

Tested and approved for descents with a released energy of 7,5 MJ (according to EN 341 Class A).

$$W = m \times g \times h \times n$$

- m: mass (kg)
g: acceleration of gravity = 9,81 m/s²
h: height (m)
n: number of descents

EN 12841:2006 Type C

Certified for use with low stretch (EN 1891 Type A) ropes with diameters between 10 mm and 12 mm.

Diameter	Maximum rated load
10 mm - 12 mm	225 kg

EN 795:2012 Type B

Certified for use with Rope for LORY PRO.

ANSI/ ASSE Z359.4-2013

Single-person use: (130 lb to 310 lb, 59 kg to 141 kg);

Maximum descent distance: 620 ft = 190 m;

Maximum descent rate: 6.6 ft/s \approx 2 m/s;

Maximum number of descents: 28;

Rope: low-stretch, \varnothing = 11 mm.

Tested and approved for multiple descents with a released energy of 5 500 000 foot-pounds. The descent energy rating is determined by:

$$E = W \times H \times N$$

W: Test weight (lb)

H: Descent height (ft)

N: Number of descent

ANSI/ ASSE Z359.3-2007

Single-person use: (130 lb to 310 lb, 59 kg to 141 kg);

To be combined with Rope for LORY PRO only.

LORY PRO is a multi purpose device for single rope. In the EU it is certified according to the standards EN 341:2011 Class 2A EN 12841:2006 Type C, EN 795:2012 Type B. While the first standard is meant for rescue purposes only the second implies rope access. The third standard covers temporary anchor devices. Additionally, only LORY is certified according to the standard EN 15151-1:2012 as a belay device with assisted locking. In North America LORY PRO is certified according to ANSI/ASSE Z359.4 for assisted-rescue and self-rescue systems, ANSI/ASSE Z359.3 for positioning and travel restraint systems and meets CSA Z259.11-05, class F as an adjustable positioning lanyard.

Data on LORY/ Beschriftung LORY

Model

Read the instructions sign

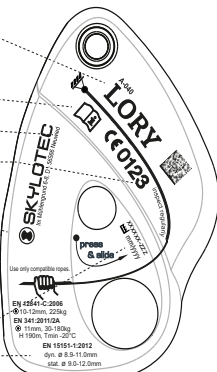
Manufacturer or supplier

Body controlling the manufacturing of PPE

Manufacturer's address

Batch number - serial number - year and month of the manufacture

Information about the several standards and the acc. rope diameter and temperature



SKYLOTEC
An der Universität Bayreuth, 90402 Bayreuth, Germany

EN 12841-C:2006
Ø 10-12mm, 225kg

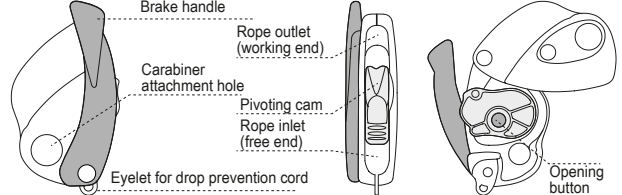
EN 341:2011/GA
Ø 11mm, 20-180kg
+5/100mm, 17000-20°C

EN 15951-1:2012
Ø 11, Ø 8-11 Ø 8mm
-20°C, Ø 9,5-12,200mm

Use only compatible ropes

press & slide

CE 0123



Brake handle

Carabiner attachment hole

Eyelet for drop prevention cord

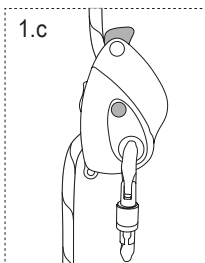
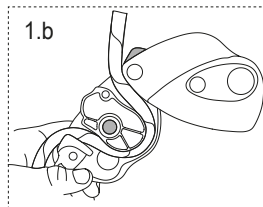
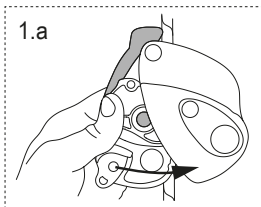
Rope outlet (working end)

Pivoting cam

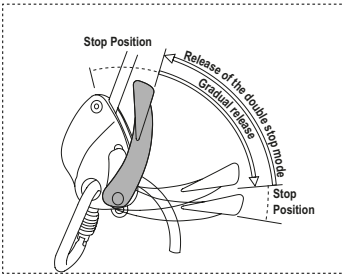
Rope inlet (free end)

Opening button

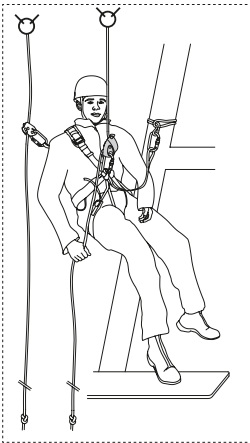
1.) Installation of the rope/ Anbringung des Seils



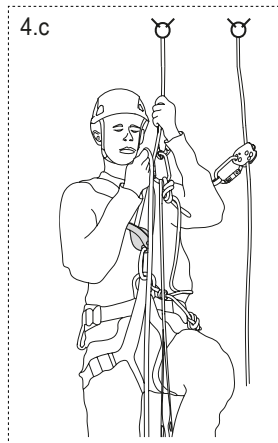
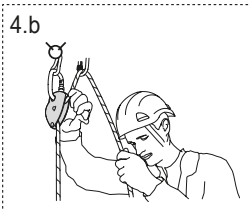
2. Functional principles/ Funktionsprinzip



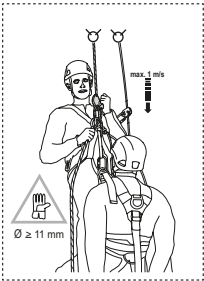
3. Operational check/ Funktionsprüfung



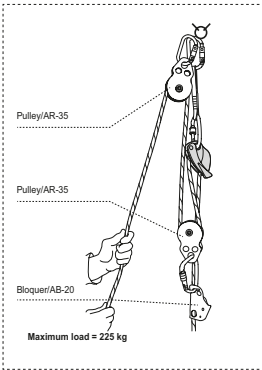
4. Descent and short ascents/ Der Abstieg und kurze Aufstieg



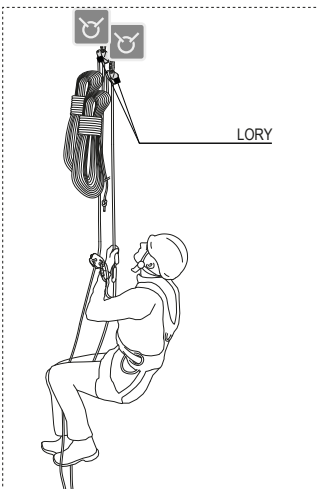
5. Accompanied descent/ Abstieg mit Rettungshelfer



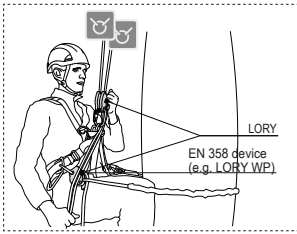
6. Hauling and progress capture systems/ Einfache Flaschenzüge und Flaschenzüge mit Bremse



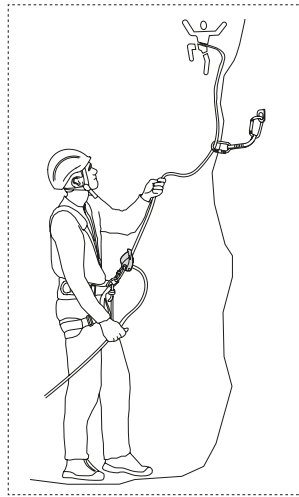
7. Rigging for rescue/ Anbringung der Rettungsausrüstung



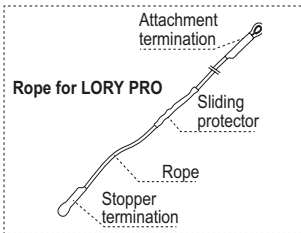
8. Work on wind turbines



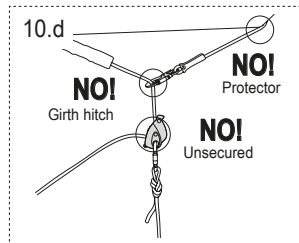
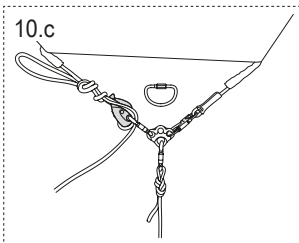
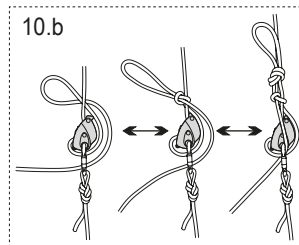
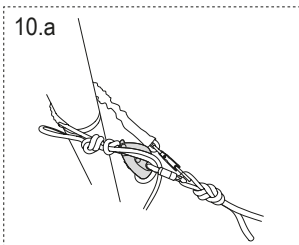
9. Belaying/ Sicherung



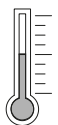
10. Temporary anchoring around a structure/ Vorübergehende Verankerung um die Struktur



Certified for use only with
Rope for Lory Pro.



Temperature/
Temperatur



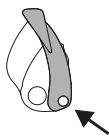
↑ + 60°C
+ 140°F
↓ - 20°C
- 4°F

Storage/
Lagerung



additionally away
of sources of heat!

Maintenance/
Wartung



Oil moving joints!

Cleaning/
Reinigung

H₂O

30°C max



Dangerous products/produits
dangereux/gefährliche Produkte



In case of doubt, consult
producer or vendor!





GB Instruction for use

Familiarise yourself with this manual and carefully comply with it!
This device has been designed to guarantee the level of safety that you can expect from Personal Protective Equipment in accordance with the European Regulation 2016/425.

Safety measures and warnings

- a) This device can be used in many different ways, some cannot even be depicted. The guarantee, however, applies exclusively to the recommended techniques shown in the images, not those that have been crossed out or are labelled with a warning symbol.
- b) This product may only be used by qualified persons. Otherwise, the user must be under the constant supervision of a qualified person who is responsible for safety. This responsibility also refers to damage, injury and death based on inappropriate use or misuse of the product.
- c) This product can be used in conjunction with Personal Protective Equipment in accordance with European Regulation 2016/425 and in accordance with relevant information.
- d) When working at height, the site manager must ensure relevant management and planning (including risk assessment and rescue plan) for the work to be carried out.
- e) The main functions of this descender are movement on the working line, positioning, restraint, anchoring, belay. You may have to complement the regulations with collective or personal means of protection against falls when working at height. When using the product in accordance with EN 12841 Type C, it must always be used with a fall arrester on a separate safety line.
- f) The service life of this product will be extended if you use it with care. Please ensure especially that unprotected parts do not rub on abrasive and/or sharp edges.
- g) If the device or the rope is dirty, oily, muddy or icy, the braking function of the device and its safety will be significantly reduced.
- h) Prolonged use in a salty environment (e.g. sea cliffs), can compromise the function of the product.
- i) Do not subject the product to extreme heat or cold (see working and storage temperatures).
- j) Keep the product away from chemical reagents because they may affect its function. If you have any questions, please contact the manufacturer.
- k) This device is not tested to work in explosive atmospheres.
- l) Avoid descending into electrical, chemical, or thermal hazards. Do not use equipment around moving machinery.
- m) Never leave the descender device at the job site (especially outdoors) e.g. at a work station, because weather conditions can affect the quality of the rope.



Operating principles

1. Attaching the rope

To attach the descender device on the rope, press the opening button and simultaneously slide the housing sides apart. The working end of the rope exits the device close to the axle around which the housing sides rotate (see housing drawing). Guide the rope around the cam so that the free end of the rope exits the device between both cam elements. Then push the housing sides back together. The device is only closed properly once the opening button blocks the top housing side and is fully released. LORY used as a descender can be attached to a harness in accordance with EN 813, EN 361 or EN 12277 (Figure 4/A – the operator slides with the descender along the rope) or it can be fastened to an anchor (Figure 4/B – the rope slides through the fixed descender). Warning: The locking mechanism will not work if the rope is not inserted correctly.



2. Operating principles

3. Functional test

- Check that the housing sides cannot slide apart and whether the opening button is released fully (the device is closed correctly).
- Check that the rope is inserted correctly (see housing drawing).
- Before each use, check the function of the device by loading the device with your weight whilst being secured with other means.
- Assess the safety of the entire safety system on which you are relying: Adequate resistance of the anchors (EN 795, ANSI/ASSE Z359.1 or 18 kN) and the structure which they are fixed on, their correct (higher) positioning to arrest a fall and prevent the pendulum effect, correct positioning of the rope (e.g. protecting sharp edges or exposed areas from rubbing, preventing ill running of the descender, redundancy etc.) and a stopper knot at the free end of the rope. Any overload or dynamic loading of the descender may damage the rope.

4. Descent and short ascents

When loading the system, hold the free end of the rope with one hand and activate the lever with the other (Figure 4/A). This unblocks the rope and allows for a controlled descent. The maximum permitted speed during a descent is 2 m/s. When the lever is pushed down into the end position, the second function (anti panic) of the descender is activated and any descent is stopped immediately. To continue the descent, turn the lever to the closed position (Figure 2) and restart the process. When descending from a fixed position, use a separate braking carabiner (Figure 4/B). The descender is designed in such a way that additional securing



of the device against unintentional descents is not required. For short ascents install a rope clamp on the working end of the rope above the descender device. During an ascent using the rope clamp, pull on the free end of the rope that comes out of the LORY descender.


The rope between the manual rope clamp and the descender must always be tight (see Figure 4/C).

5. Descent with a rescue worker


This kind of evacuation may only be carried out by rescue workers specifically trained for this technique. Impact loading is not permitted. The rescue worker attaches the descender on his/her harness and secures the injured person using an additional rope. A redirection carabiner for the free end of the rope is not required. For all rescue manoeuvres the use of gloves is recommended. The rescue worker and the injured person must be secured with an additional rope that is independently fastened on the anchor.

WARNING: During a rescue at a speed above 1 m/s, the descender can heat up so much that the rope may become damaged.

6. Simple pulleys and pulleys with a brake



Lifting from a fixed position using the LORY device is best with a 1:1 counter weight and, for heavier loads, using a pulley system with a ratio of 3:1 (Figure 6). Ergonomically speaking, lifting will be easier if you use an additional pulley to redirect the free end of the rope. For the transition between ascent and descent, remove the pulley system, attach a redirection carabiner to the rope above the LORY and start the descent (Figure 4/B).



7. Rigging for rescue

A double length rope is required.

8. Working on wind turbines



Use the LORY as a descender (EN 12841 C) and a work positioning lanyard (EN 358) for positioning on the turbine blade.

9. Belay

For lead climbing, only LORY with dynamic ropes (EN 892) is suitable. Do not use LORY PRO. Always hold the free rope end in your hand. You will prevent a fall by holding the free rope end in your hand. When lowering a climber, follow a similar procedure as when abseiling.

10. Temporary anchoring around a structure

To construct an anchor, pass Rope for LORY PRO installed in the LORY around the structure and attach both connectors to the next element of the safety chain (Figure 10A). Ensure that the structure on which the anchor is secured has sufficient strength. Secure the device with a mule knot and an overhand knot tie off (Figure 10B). With large angles, avoid tri-axial loading on plain connectors




(e.g. use a rigging plate or connectors made for tri-axial loading) (Figure 10C). Always secure the device, protect sharp edges and do not use a girth hitch (Figure 10D). If the anchor is part of a fall protection system, use measures to absorb shock loads.

General information


Regular checks:

- Do not hesitate to dispose of the device if it shows signs of wear or after an overload or a major impact. These may cause internal or invisible damage that may significantly weaken its strength. In case of uncertainty, treat the device as damaged or consult SKYLOTEC.
- The device must be checked by an authorised person once a year. Keep an inspection record for this purpose (see last page of the user manual). We also recommend that a set of equipment is used by one person only as its history of use is best traced and understood in this way.
- Before each use, you must check the device and ensure that all its components (handle, jamming cleat, flanges) are faultless and in good working condition.

Packaging, storage, maintenance and cleaning



Each product is packaged with its INSTRUCTIONS FOR USE. Proper maintenance and storage are essential to ensure correct functioning of the product (as well as of all your equipment) and therefore your safety.



Clean the product with a brush under running cold water from a tap. If stains persist, clean the product with warm water (maximum 30°C) and ordinary soap. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel and let it dry naturally in a shaded ventilated place away from sources of heat. If needed, lightly lubricate the moving joints of the cam and lever with silicon-based oil.

Temperature

The product can be used in a temperature range of -20 °C to +60 °C (-4 °F to 140 °F). We recommend, however, that you store it in a dry place at room temperature.

Service life

The service life is set by the date of production and is theoretically unlimited. The service time starts with the first day of use and depends on the frequency and type of use, on the environment (e.g. marine, cave, corrosive surroundings) and on mechanical wear and damage. The expected service life of a particular device can therefore not be accurately predicted. Its due retirement depends on the user's regular examinations and annual inspections by an authorised person.



Warranty and limitations

This product is guaranteed for 3 years from the purchase date against any faults in materials or manufacture. The guarantee does not apply in cases of misuse using it with components that may affect its function. Normal wear and tear, unauthorised modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accidents, negligence, damage or if the product is used for a purpose for which it was not designed. If you discover a defect, return the product to the retailer you purchased the product from or directly to SKYLOTEC.

SKYLOTEC is not responsible for the consequences of direct, indirect, accidental or any other type of damage resulting from the use of its products.

The full Declaration of Conformity can be accessed via the following link: www.skylotec.com/downloads

11. Control card

11.1–11.5 To be completed for audit

11.1 Date

11.2 Tester

11.3 Reason

11.4 Remark

11.5 Next inspection



12. Individual information

12.1–12.4 To be completed by buyer

12.1 Date of purchase



12.2 First use

12.3 User

12.4 Company

13. List of certifying centres





13.) List of Notified Bodies (NB)/Liste der zertifizierenden Stellen

- NB 0123:** TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München/Germany
- NB 0158:** DEKRA Testing and Certification GmbH
Zertifizierstelle
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum/Germany
- NB 0299:** DGUV Test Prüf und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstung
Zwengenberger St.68
42781 Haan/Germany
- NB 0082:** APAVE
8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
Saumaty-Séon – BP 193
13322 Marseille Cedex 16
France
- NB 0321:** SATRA Technology Centre
Wyndham Way, Telford Way, Kettering
Northamptonshire, NN16 8SD/United
Kingdom
- 
- 